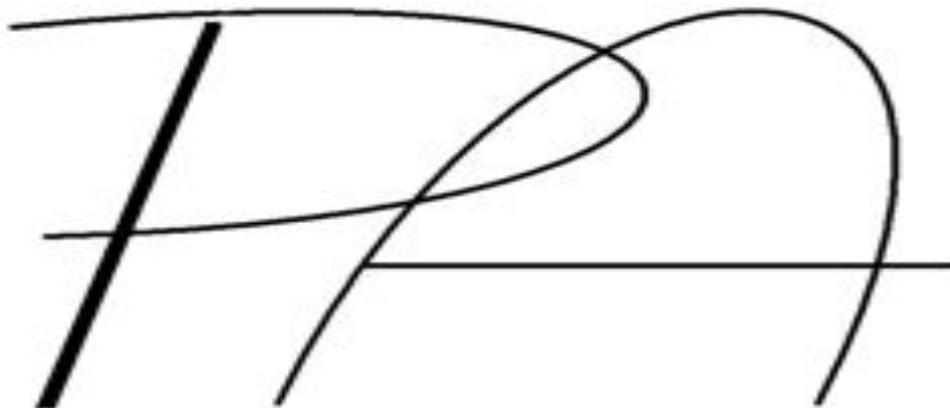


*Periódico Agora*

*FR*

## EDITORIAL

Presentamos la octava edición de nuestro periódico digital. En este momento del curso muchas actividades programadas se han realizado o están a punto de cumplirse. Nuestro centro es muy activo y creativo. Desde todos los ciclos y departamentos surgen actividades que reflejan el tono vital de nuestra educación. El proyecto institucional en torno a la científica Margarita Salas muestra esa originalidad e inventiva. En este número contamos con una variada muestra de artículos de ciencia y actividades científicas. Una vez más, queremos agradecer a todos los que colaboran en este número, sea escribiendo, sea editándolo.



## El Proyecto Institucional del Centro: “Una científica española: Margarita Salas”

El Instituto Español “Giner de los Ríos” de Lisboa desarrolla cada curso un “Proyecto de fomento y difusión de la lengua y cultura españolas”. En él participan todas las etapas del centro: desde educación infantil, pasando por primaria y secundaria obligatoria, hasta el bachillerato. Desde los 3 a los 18 años. Los alumnos colaboran de acuerdo con su edad y nivel: los pequeños dibujan y construyen, los grandes investigan y realizarán trabajos. Con ellos se hace una exposición conjunta. Es, por tanto, un trabajo que integra verticalmente todo el centro.

Durante los cursos anteriores el proyecto se dedicó a figuras como Buñuel, Dalí, Lorca, Picasso o el cine español. Como hemos visto, todos estos cursos, los proyectos han sido en torno a figuras del mundo de las artes y todas masculinas. Por ello, este curso 2012/2013 hemos dedicado este proyecto a la ciencia, que también es cultura y además elegir una figura femenina. Pensamos que conocer una mujer científica motivará más a nuestro alumnado, que todas las clases en las que les hablemos de ciencia y de igualdad. Y ahí es cuando llegamos a Margarita Salas, sin duda la mayor científica española viva. Y que además es miembro de la Real Academia Española de la Lengua.

Durante la tercera semana de abril, del 15 al 19, se expondrán todos los trabajos en los pasillos y atrios del Instituto: el proyecto inundará el Instituto. Por fin, el 19 de abril nos visitará la científica. En un recorrido por las instalaciones podrá ver los resultados del proyecto que culminará con una charla coloquio en nuestro salón de actos.

Estamos seguros de que la actividad dejará un gran recuerdo en nuestros alumnos y en la historia del Instituto.

Segundo González Salvadores.  
Director del I.E. “Giner de los Ríos” de Lisboa.



## EL CODEX CALIXTINUS NOS VISITA

El regreso de las vacaciones navideñas nos ha deparado este año una visita sorpresiva: la del Codex Calixtinus. Nos esperaba sobre un atril en la sala de profesores para ayudarnos a pasar el trago de la reincorporación posterior a las fiestas (las penas con arte son menos). Su presencia en el Giner es obra de nuestro compañero José Carlos Fernández (“El Cura” por más señas) al que los Reyes Magos tuvieron a gala premiar su buen comportamiento con tan espléndido regalo.

No se trata evidentemente del original, hoy de nuevo custodiado bajo fuertes medidas de seguridad en la Catedral de Santiago de Compostela, tras su rocambolesco robo y posterior recuperación por parte de la policía. Algo que sirvió para otorgar al códice una notoriedad popular hasta entonces circunscrita a ámbitos académicos y cenáculos especializados. El ejemplar que pudimos admirar en el instituto es lo que conocemos como un facsímil, es decir, una copia casi exacta del original, con el que pocas diferencias presenta, al punto de reproducir incluso sus defectos (faltas, tachaduras, rasgaduras o agujeros del pergamino) llegándose, en el caso de algunas editoriales particularmente exigentes, al extremo de imitar con la ayuda de aditamentos químicos el olor del manuscrito auténtico.

La merecida fama del Codex Calixtinus radica tanto en el interés de sus textos como en la calidad de las imágenes (iluminaciones) que lo ilustran. Copiado e iluminado hacia mediados del siglo XII es lo que se conoce como un códice misceláneo, es decir, compuesto por textos diversos, heterogéneos, aunque con un hilo conductor común relacionado con el apóstol Santiago. A grandes rasgos su contenido se divide básicamente en cinco partes, precedidas por una carta del Papa Calixto II, de donde deriva el nombre genérico con que se conoce el manuscrito. La primera parte es de carácter litúrgico (Anthologia liturgica). La segunda, una compilación de milagros atribuidos al apóstol (De miraculi sancti Jacobi), seguida del relato de la traslación de su cuerpo desde Jerusalén a Galicia (Liber de translatione corporis sancti Jacobi ad Compostellam). El cuarto apartado, de carácter épico, narra en prosa los avatares de Carlomagno en la península Ibérica con la derrota de Roncesvalles y muerte del caballero Roldán (L'Historia Karoli Magni et Rotholandi). Su presencia en el códice queda justificada por el relato de la aparición en sueños del apóstol Santiago al emperador carolingio para

demandarle que libere su tumba ocupada por los invasores musulmanes, al tiempo que le indica el camino hacia ella: un camino de estrellas, ni más ni menos que la Vía Láctea que debe conducirlo hacia el finis terrae donde encontrará el sepulcro del apóstol.



Por su parte, el contenido del libro quinto es aparentemente más propio de nuestros tiempos de turismo de masas que del mundo románico. Se trata de una auténtica guía para peregrinos en tránsito hacia la tumba del apóstol (*Iter pro peregrinis ad Compostellam*). Al igual que las actuales guías turísticas alerta a los peregrinos acerca de los posibles peligros del camino, les indica aquellas visitas que no deben perderse (sobre todo las iglesias en que descansan cuerpos de mártires y santos) para culminar con la descripción de la catedral de Santiago y de la ciudad que la acoge, parte ésta última de particular interés para los historiadores del arte.

Mención específica merece la importancia que la música cobra en el contenido del códice. La introducción litúrgica y los dos apéndices finales que siguen a la guía de peregrinos presentan un conjunto de composiciones musicales tanto monódicas como, sobre todo, polifónicas a dos y tres voces. Éstas últimas se inscriben en la primera etapa de la polifonía europea (*ars nova*) constituyendo por tanto un valioso documento sobre las primeras singladuras de la misma.

Existe una grabación de la música recogida en el manuscrito a cargo del coro gregoriano *Ultreia* acompañado con instrumentos réplicas de los que se encuentran en el Pórtico de la Gloria de la Catedral de

Santiago (pueden escucharse fragmentos en la dirección web <http://www.coroultreia.com/>). En el proyecto, primera grabación completa de la música del Calixtinus a escala internacional, ha participado como organista y tenor nuestro compañero Mariano Vázquez Tur, profesor de música del instituto. El trabajo, realizado en directo en el monasterio de Santa Cristina de Ribas de Sil (Ribera Sacra Orensana) y en la Iglesia-santuario de Abades (Silleda), se compone de cuatro discos con sus correspondientes letras y un libreto divulgativo, fruto todo ello de cuatro años de trabajo.

Como profesor de arte difícilmente podría cerrar esta breve aproximación al códice sin referirme a las miniaturas que lo ilustran. Se inscriben estilísticamente dentro de un románico pleno. Es evidente en la configuración de las imágenes el débito con la miniatura francesa hasta el punto de que algunos especialistas han especulado con la posibilidad de que, aunque iluminado en Compostela, lo haya sido probablemente por un miniaturista del norte de Francia influenciado a su vez por la miniatura inglesa como parece deducirse de algunos de sus rasgos estilísticos. Todo ello prueba la mucha movilidad artística del mundo románico, caracterizado por la frecuente itinerancia de talleres de canteros y pintores. De la calidad de la decoración del códice puede dar cuenta perfectamente la imagen del apóstol con que se ilustra este artículo, en una fotografía tomada directamente de nuestro facsímil.

Espero que estas pocas líneas puedan facilitar, a pesar de su carácter forzosamente sintético, una comprensión más cabal de una obra de arte capital del arte medieval hispánico a todos aquéllos, particularmente alumnos, que han podido disfrutar de ella gracias a la generosidad de nuestro compañero José Carlos. Gracias por tu regalo.

Paulino RODRÍGUEZ BARRAL

# La Región



EL EJEMPLO DEL PERRO  
José Carlos Fernández Otero  
21-02-2013

De vez en cuando nos encontramos con noticias gratificantes que elevan un poco el espíritu en este mundo de tantas contrariedades. Cosas, anécdotas y hechos que nos renuevan la esperanza en este planeta lleno de contradicciones. Supongo que a ustedes, si la han leído, también les habrá producido un instante tierno y de gozo. La noticia la recogía hace un tiempo el diario italiano 'Il Messaggero'.

Desde que asistió al funeral de su dueña, Tommy, un pastor alemán de 12 años, acude al templo cada vez que escucha las campanas o ve llegar el coche fúnebre, y sigue al ataúd como si la dueña pudiera resucitar en una pequeña localidad del sur de Italia. Asiste todos los días a misa en la Iglesia de San Donaci, donde espera el regreso de la anciana propietaria. Se instala al lado del altar, con autorización del párroco que le permite entrar y asistir a bautizos, bodas y entierros. Sin dejar de ir ni un día desde que asistió a las exequias de su dueña. Tommy era un perro vagabundo que la dueña adoptó y ahora, que quedó solo, todo el pueblo lo protege, lo alimenta y acaricia como emblema de fidelidad. Coincidirán conmigo en que la noticia vale la pena.

Algo parecido me pasó a mí hace muchos años en una parroquia de Amoeiro: un perro al que pretendí echar del templo, ante el asombro del sacristán que me dijo que era el mejor 'feligrés' de la parroquia porque cada vez que oía tocar las campanas corría a la iglesia, y si era el cura volvía a casa a levantar de cama a sus amos. Son únicos los perros y ejemplo de fidelidad. Ese instinto que poseen es una verdadera muestra para muchos humanos.

Me viene a la memoria 'La vida es sueño', de Calderón de la Barca. Segismundo, encarcelado, se pregunta por qué los animales tienen más libertad que él cuando su mayor delito es haber nacido. '¿Qué privilegios tuvieron/ que no yo gocé

jamás?/ Nace el ave, y con las galas/ que le dan belleza suma./? ¿y teniendo yo más alma./ tengo menos libertad?/ Nace el bruto, y con la piel/ que dibujan manchas bellas./? ¿y yo, con mejor instinto./ tengo menos libertad?/ Nace el pez, que no respira./? ¿y yo, con más albedrío./ tengo menos libertad?/ Nace el arroyo, culebrea;/ ? ¿y teniendo yo más vida, tengo menos libertad?'

Segismundo se hace la pregunta que yo mismo me he hecho al leer la noticia. '¿Qué ley, justicia o razón/ negar a los hombres sabe/ privilegio tan suave/ excepción tan principal./ que Dios le ha dado a un cristal./ a un pez, a un bruto y a un ave?' Y tal vez por ello acaba con otro interrogante como conclusión de su monólogo: '¿Qué es la vida? Un frenesí./ ¿Qué es la vida? Una ilusión./ una sombra, una ficción./ y el mayor bien es pequeño:/ que toda la vida es sueño./ y los sueños, sueños son.'

Claro que, volviéndonos utópicos, vamos a seguir en la esperanza, el sueño o la ilusión de que lo que ha hecho el perro italiano, como aquel que comentábamos hace tiempo que acabó matando al atracador de su casa y salvando al hijo del dueño, lo han hecho imitando a la fidelidad humana. Aunque como en el caso del atracador, el protector del perro acaba matándolo? por grave equivocación: la incapacidad para creer en la fidelidad de su fiel perro. En el fondo necesitamos de más espíritu contemplativo y, siguiendo al Poverello de Asís, creer en la bondad de los irracionales, a los que él alababa, que nos dan más de una lección a quienes nos llamamos humanos y también racionales.

## SALIDA AL CASTILLO DE SAN JORGE

El sábado 16 de febrero un numeroso grupo de profesores del Giner hicimos una interesante visita al Castillo de San Jorge, en Lisboa. Nos guió Vitor Figueredo, hijo predilecto del barrio del Castillo y familiar de algunos alumnos de nuestro colegio. A pesar de no ser un día soleado, las vistas de Lisboa son desde allí inmejorables. Desde las murallas se ve toda la hermosa ciudad, incluyendo los diferentes miradores. Toda la historia de Portugal puede abarcarse desde el Castillo, que incluye ruinas romanas, islámicas y cristianas. Tras habernos deleitado con las vistas y recordado la historia de este querido país, nos fuimos a comer en uno de los restaurantes cercanos al castillo.



## Inauguración del huerto ecológico



La construcción de este huerto es un símbolo poético. Simboliza la recuperación de un espacio abandonado y olvidado en los márgenes del mundo. Limpiar ese terreno, sembrarlo, cuidarlo y embellecerlo es lo que podríamos y deberíamos hacer con todas esas zonas olvidadas del planeta y de nuestra alma. Hemos querido integrar este rincón oscuro y convertirlo en un espacio apto para la creación. En este pequeño jardín, cuando venga la primavera, podremos leer poesía, pintar, filosofar o hacer clases diferentes.

Quiero agradecer a la poeta Teresa Lopes por su presencia aquí y por el regalo de sus poemas. Al escultor Fran de Noia, que me ha ayudado en esta tarea educativa y me ha enseñado su sabiduría de vida; nos ha regalado su tiempo, semillas y plantas; él conoce bien los secretos del campo, sus ritmos y sus silencios. A María José que nos ha dado un dispositivo para reciclar papel y su saber para la construcción de un semillero, junto al alumno Diego Llorente y otros alumnos; a Fátima que nos ha traído plantas y semillas y a todos los alumnos de 4º de ESO que, durante algunas clases de Ética, han trabajado la tierra, han estudiado las propiedades de las plantas y han puesto su entusiasmo en este proyecto y han aportado semillas o plantas. También agradezco a las alumnas que dentro de un momento nos interpretarán un Madrigal del Renacimiento.

Invitamos a todos los miembros de esta comunidad educativa a participar en esta iniciativa ecológica que apuesta por una cultura de la vida y por una ética del cuidado. Si este símbolo poético se propagara, tal vez, muchas zonas contaminadas o a punto de ser expoliadas en el mundo, quedarían a salvo del poder destructor del ser humano. Muchas gracias.



## Feliz Día Mundial de la Salud Oral



El 20 de marzo tuvo lugar en el auditorio de INFARMED en Lisboa, un congreso sobre Salud Oral para celebrar el **Día Mundial de la Salud Oral**.

Uno de los temas más hablados ha sido el de la caries dentaria, enfermedad crónica que afecta a más del 90% de la población. Esta enfermedad es provocada por la acción de determinadas bacterias que pueden originar la destrucción parcial o total del diente. La presencia de estas bacterias en la boca, asociada a una alimentación inadecuada y a una mala higiene oral, facilita el surgimiento de caries. En situaciones extremas puede tener una gran repercusión en la salud general del individuo.

### **¿Por qué las caries pueden provocar fuertes dolores en los dientes?**

Es un proceso lento y al principio suele aparecer como una mancha blanca en la superficie del esmalte que con el pasar del tiempo da origen a un pequeño agujero. A través de esta, las bacterias rápidamente pasan a la capa inferior del esmalte, la dentina, que es fácilmente disuelto por los ácidos producidos por las bacterias.

Durante la fase inicial no son detectados síntomas significativos. Sin embargo, en fases más avanzadas, las quejas pueden pasar desde una sensación incómoda con aumento de la sensibilidad y mal aliento, hasta situaciones de dolor con la presencia de diferentes estímulos (calor, frío...). En estos casos la caries ya llegó a la dentina, dando origen a síntomas cada vez peores a medida que la caries se va volviendo más profunda.

### **¿Cómo puede surgir la caries dentaria?**

Cuando tomamos alimentos con hidratos de carbono como los dulces, chocolate, golosinas... las bacterias van a descomponerlos dando origen a ácidos que provocan la disolución del contenido mineral de los dientes y como consecuencia el surgimiento de caries. Esto ocurre con más frecuencia cuando tomamos este tipo de alimentos entre las comidas o antes de acostarnos.

### **¿Cómo sé que tengo caries?**

Cuando sentimos la presencia de una cavidad o ausencia de una parte del diente, eso significa que la lesión de caries ya es avanzada.

Detectar una caries en su estado inicial es bastante difícil, y para ello es necesario ir a un odontólogo.

Si notamos algún cambio de color, como manchas blancas, amarillas, marrones o negras en la parte superior de los dientes, es aconsejable ir a un odontólogo. Las caries entre los dientes se pueden diagnosticar al pasar el hilo dentario, una vez que el hilo se queda agarrado en presencia de caries.

### **¿Qué cuidados debo tener para prevenir la caries?**

- Efectuar una Higiene Oral correcta (ver post referente a “Consejos para un buen cepillado” en <http://saludentaria.com/>)
- Cepillar los dientes por lo menos dos veces al día con una pasta de dientes con flúor después de las comidas. El cepillado antes de acostarse es el más importante y no se debe comer después de él
- Pasar el hilo dentario al menos una vez al día, y si puede ser por la noche antes de acostarse
- Comer de forma equilibrada durante las comidas y evitar comer entre las comidas
- Si no tenemos la oportunidad de cepillarnos los dientes después de comer, comer una manzana o queso, o hasta incluso un chicle sin azúcar, **pero esto no sustituye el cepillado.**

### **i NO OLVIDÉIS MANTENER UNA BUENA SALUD ORAL!**

Ana Gomes, ex alumna del colegio y estudiante de odontología

## MACAU, Património Mundial

A 27 de fevereiro de 1540, através da Bula *Regimini Militantis Ecclesiae*, foi fundada oficialmente a Companhia de Jesus, por Inácio de Loyola, com o objectivo de missionar e educar. Ao serviço da Coroa Portuguesa, chegaram aos lugares mais recônditos, como o Brasil, Índia, Indonésia, Malásia, China e Japão.

A missionização em paragens do Oriente acompanhou uma das rotas comerciais, a de Macau, que serviu de porta de entrada para a China. Assim foi criada a diocese de Macau, com jurisdição sobre a China, Japão, Coreia e “ilhas adjacentes”, dependentes do Bispo de Goa (Silva, 1990).

Os Jesuítas radicaram-se em Macau, em 1565 e desde logo encetaram a fusão da cultura oriental e ocidental. Esta fusão está patente em todo o território e o Museu de Macau é a recordação viva da importância dessa miscigenação, dessa coerência erudita de duas culturas que se respeitam, se aceitam e se preservam.

É muito comovente passear em Macau e revermo-nos nos traços fisionómicos de quem se cruza connosco, na arquitectura da “Casa do Mandarim”, na Igreja de Santo António, na Senhora das Dores, na Sé Catedral, na calçada portuguesa do Largo de Santo Agostinho ou do Largo do Senado, da Santa Casa da Misericórdia, ao lado dos Templos Budistas como o Templo de Kuan Tai, o de Na Tcha ou o de A-Má, a Casa de Lou Kau (importante comerciante chinês) ou a Casa Memorial do Dr. Sun Yat-Sen, mentor da revolução republicana chinesa, considerado o Pai da Nação.

É muito comovente entrar no Caravela e só ouvir falar português, ou olhar as tabuletas das lojas ou as placas das ruas e vermos a nossa língua. Ou ir ao Santos comer bacalhau... Que milagre é este?

Mas talvez o mais surpreendente seja, durante o Festival da Primavera (janeiro/fevereiro), poder admirar os motivos eufóricos e floridos da festa oriental, marcadamente coloridos pela alegria que as duas culturas oferecem, numa autêntica partilha. E no Jardim de Camões, além da discreta gruta, há uma belíssima escultura em bronze, cujo título, “O Abraço”, simboliza a amizade da China e Portugal.

Ir até Coloane, visitar o Panda no Parque de Seac Pai Van, olhar na distância o porto, ver o peixe a secar, o altar budista à porta e na Igreja de São Francisco Xavier, Nossa Senhora e o Menino Jesus com feições e vestes orientais... Subir a

escadaria e olhar a fachada das Ruínas de São Paulo e ouvir a língua de Camões nos “Confins do Mundo”, ao nosso lado, é fascinante!!!

-- Ai, não sabia? Claro que já tinha ouvido falar ... Mas é diferente estar lá. Sobretudo para mim que, estando na China, às vezes esqueço-me que estou no Oriente.

Até 2049 tudo ficará como está. E depois? Macau não é Património Mundial?

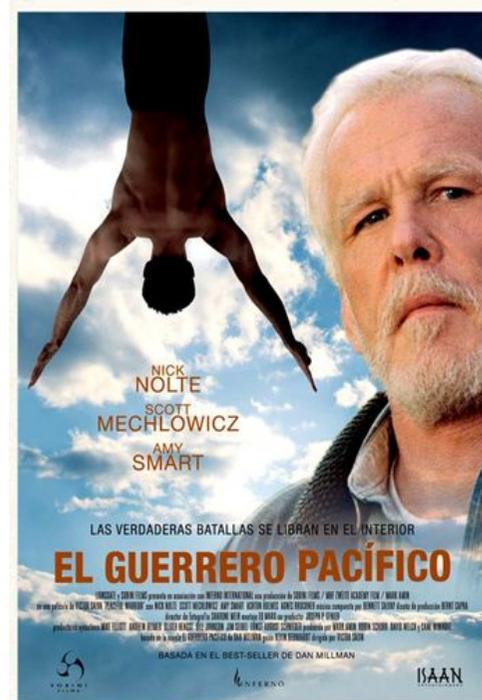
Deolinda Monteiro



## El Guerrero Pacífico

En clase de filosofía hemos visto la película El guerrero pacífico, cuyo director es Víctor Salva y fue grabada en Estados Unidos en 2006.

Esta película trata de un joven gimnasta llamado Dan Millman que tiene la gran ambición de sacar el oro en las Olimpiadas. Este joven tiene contacto con un maestro al que llama Sócrates que atiende una gasolinera en su pueblo. Por otro lado tiene un entrenador muy exigente que no tiene fe en que pueda conseguir hacer el triple salto mortal, pues nadie en el planeta lo ha conseguido antes. Además, en el grupo de gimnastas hay mucha competencia y se hacen la vida difícil los unos a los otros. Sócrates es un sabio con capacidades extraordinarias por lo que el protagonista le pide si le puede ayudar. Durante los numerosos encuentros, Sócrates le va transmitiendo sus enseñanzas. En uno de los diálogos que mantiene con Sócrates, le pregunta si es feliz a lo que el chico responde que sí, que tiene dinero, buenas notas, amigos... pero el maestro sospecha que la ansiedad no le deja dormir por las noches. Sócrates añade que mucha gente vive toda la vida sin despertar y por lo tanto, sin ser feliz. También hay una chica joven que corre y que conoce a Sócrates y el atleta conversa con ella. En una escena en que están comiendo le dice Sócrates que hay que comer más despacio para saborear los alimentos, y esto es como una metáfora de cómo hay que vivir: sin prisas y sin ansiedades porque de otra manera todo nos es ajeno, nos pasa alrededor. El chico pregunta a Sócrates el por qué de tantas reglas, y este le contesta que no son reglas sino experiencias. También le dice que mucha gente tiene miedo de mirar hacia adentro y que, sin embargo, el interior es el único lugar donde encontraremos lo que necesitamos. Además, mucha gente se asusta porque cuando mira hacia adentro sólo ve el vacío y que hay que aprender a sostenerse en el vacío. No hay que ponerse triste en el vacío sino aceptarlo como parte de la condición humana. En esto está la clave de la sabiduría oriental, por ejemplo la del budismo. Sócrates le dice que le va a enseñar a ser un verdadero guerrero. Un verdadero guerrero busca el amor en lo que hace, es frágil, pero de esa fragilidad brota la ternura. Un guerrero no se rinde



ante lo que le apasiona, por el contrario, descubre algo digno e importante y lo persigue sin cansarse. Un guerrero quita de su vida todo aquello que estorba (sacar la basura) y está atento a todo lo que sucede. Hay una escena que me gustó mucho en la que ellos dos están en las vigas del gimnasio y leen los pensamientos. El joven se asusta y Sócrates le dice que puede ser que antes no quisiera escucharles.

Desafortunadamente, el chico tiene un accidente de moto por ir muy rápido y acaba seriamente lesionado en la pierna, con lo cual los médicos estiman que no podrá volver a entrenar ni competir pues es irreversible. En medio de la desesperación que esto le produce, recuerda las palabras de su maestro cuando le dijo que tenía que ser fuerte si quería seguir adelante y que sólo tenemos el presente.

Su entrenador le prohíbe seguir en el equipo, pero el chico no lo acepta pues aún tiene ocho meses para recuperarse antes de las Olimpiadas. Para ayudarlo, Sócrates le pone unas argollas en la gasolinera para que pueda practicar. Retoma su entrenamiento y cambia su actitud antes los competidores. Se le ve mucho más amistoso con ellos y desarrolla un proceso de entrenamiento muy intenso. Él y Sócrates hacen una salida al campo para la cuál, él le promete que verán algo extraordinario y el chico se crea muchas expectativas. Tras subir a una montaña, llegan a la cumbre y allí le enseña una piedra. El chico, desilusionado le reprocha que solo es una piedra, a lo que Sócrates le transmite varias ideas. Le dice que la muerte no es triste sino el hecho de que la gente no sepa vivir. También le dice que lo más importante no es conseguir un fin, sino que el viaje mismo es el que aporta la felicidad.

Después de un largo e intenso entrenamiento en el que consigue superar sus problemas físicos se presenta a la competición olímpica. Ante su extremo nerviosismo se convence a sí mismo de sacar de su cabeza todas las ideas que dicen que no puede conseguirlo.

Finalmente, antes de conseguir realizar a la perfección el ansiado triple mortal y ganar la competición, se hace a sí mismo las siguientes preguntas:

“¿Dónde estás? Aquí. ¿Qué hora es? Ahora. ¿Qué eres? Este momento.”

Emma Hernández Moore - 1º Bachillerato A

## Le personnage de Mersault dans la première partie de *L'étranger*

**Le meilleur hommage que l'on puisse faire à un écrivain est de lire son oeuvre. Voilà notre grain de sable à l'année Camus qui vient de commencer. Vous pouvez lire trois analyses du personnage de Mersault dans la première partie de *L'étranger*. C'était le sujet d'examen proposé aux élèves de Terminale. Ils devaient s'appuyer sur un extrait de cette partie qui présente un des échanges entre Mersault et Maria Cardona.**

Ce texte est un extrait de "L'étranger", le récit écrit par Albert Camus en 1942. Le personnage principal est Mersault, un homme qui habite à Alger et qui travaille dans un bureau. Mersault est un personnage très intéressant et différent. Il vit avec une routine, comme s'il était mécanique, et il n'a pas d'ambitions dans sa vie, comme on peut voir quand son patron lui parle d'aller à Paris pour travailler et il ne veut pas le faire. Dans le premier chapitre sa routine est changée quand il découvre que sa mère est morte et qu'il faut qu'il aille à l'asile où elle habitait depuis quelques années. Dans ce moment on peut voir qu'il est un homme sans sentiments, qui fait les choses que la société considère appropriées. On peut voir aussi sa manière de regarder le monde, et comment il décrit les vieux d'une manière désincarnée, sans beauté. Or, pendant le temps qu'il passe à l'asile il sent toujours que les autres le jugent.

Quand il retourne chez lui, il recommence sa routine comme si rien ne s'était passé. Il vit toujours d'une manière mécanique, s'il a faim il mange, s'il veut fumer il le fait, et quand il rencontre Maria Cardona, une femme qui avait travaillé avec lui, il passe la nuit avec elle et ils font l'amour, comme si c'était une autre partie de sa routine.

Cependant il commence une relation avec Maria, avec qui il parle dans cet extrait du livre. Dans ce moment de l'histoire elle lui demande une autre fois s'il l'aimait, mais il dit comme toujours « ça m'est égal », une phrase qui montre une insensibilité et une indifférence, ainsi qu'une honnêteté brutale.

Il avait dit la même chose à son voisin Raymond quelques jours avant, quand il lui avait demandé s'il voulait être son ami; c'est une phrase qui montre donc parfaitement son caractère dans cette première partie du livre.

Mersault n'avait pas non plus de conscience, car il était capable de faire de mauvaises choses comme être témoin de Raymond en disant que sa maîtresse avait mal agi, quand c'était Raymond qui l'avait frappée.

L'autre voisin, Salamano, montre à Mersault que, quand on aime quelqu'un et cette personne n'est plus là on se sent tristes, comme il va se sentir après la disparition de son chien. Mersault n'était pas capable de comprendre ça totalement, une fois qu'il ne s'était pas senti comme ça quand sa mère était décédée.

Malgré tout ça, il est un personnage quelques fois contrôlé par un élément qui est très important pendant toute l'histoire : le soleil. Il apparaît d'abord dans l'enterrement de sa mère, et à cause de lui Mersault ne contrôle pas ce qu'il fait, et les funérailles se passent comme s'il n'était vraiment pas présent. Le soleil va être une présence constante pendant toute l'histoire, et il sera plus important à la fin, dans le sixième chapitre, où la tragédie arrive. Quand Mersault va passer la journée avec Maria chez Masson, un ami de Raymond, une bagarre aura lieu avec des Arabes qui voulaient frapper Raymond, à cause de son affaire avec sa maîtresse, sœur d'un des Arabes. Après la bagarre Mersault retourne à la plage tout seul avec le revolver de Raymond, et dans ce moment tout est contrôlé par le soleil. La chaleur était insupportable et il regardait la mer et les vagues, et quand il trouve un des Arabes, le moment s'arrête. Le couteau que l'Arabe avait pour se défendre devient un objet « violent » quand le soleil s'y reflète et, commandé par lui, Mersault fait un pas qui va déclencher l'action. Mersault se sent menacé et il tire sur l'Arabe, une action qui va changer toute l'histoire. Quand il comprend ce qu'il avait fait et pourquoi, il décide de tirer quatre fois de plus sur le corps, mais ici il n'est plus contrôlé par le soleil.

En conclusion, Mersault est une personne sincère, contrainte par la société, insensible et indifférente à tout, sans aucune ambition dans la vie. Il est contrôlé toujours par des choses de l'extérieur, mais ça va changer dans la deuxième partie du livre, où il assume les conséquences de ses actions.

Claudia Ferreira 2° Bach- B

Mersault est le personnage principal du roman d'Albert Camus et aussi le narrateur. Il raconte l'histoire du roman à la première personne, il participe dans l'action et utilise des verbes au passé composé. Il n'utilise pas de descriptions dans la narration ce qui nous donne une idée d'objectivité car il ne donne pas presque jamais son opinion personnelle.

Nous ne savons pas beaucoup de son physique, seulement qu'il a autour des trente ans, et qu'il est bronzé; mais le portrait physique n'est pas vraiment remarquable. C'est plus important son portrait psychologique, que nous découvrons pendant l'histoire.

Mersault est un personnage très particulier respect des autres, principalement dû à son absence de sentiments. L'extrait qui nous est proposé c'est un très bon exemple de ça car il ne montre pas aucun sentiment, il a seulement une attitude indifférente devant tout. Nous pouvons voir aussi cette même attitude dans la première partie du roman, lorsqu'il va à l'enterrement de sa mère qui vient de mourir.

Le personnage de Mersault est aussi attentif car il se rend compte de ce qui se passe autour de lui, même si rien lui provoque des sentiments, même si rien ne l'affecte.

Ce texte montre parfaitement comment est Mersault, il montre sa manière brutale de dire les choses, sans se soucier s'il fait mal à Marie ou à une autre personne.

En ce qui concerne les rapports avec les autres c'est inévitable de dire qu'il est, à mon avis, très insensible et qu'il ne fait attention qu'à lui-même.

Pendant le roman Mersault nous fait connaître d'autres personnages comme Raymond, Salamano (et son chien), Masson, etc., mais la vérité c'est qu'il ne change pas sa manière d'être, il est toujours le même avec les mêmes attitudes.

La philosophie de vie du personnage principal est une philosophie basique car il n'a pas, au premier regard, d'objectifs ni même de motivation. Il déploie une méthode de vie liée à ses habitudes, sans faire de plans. À mon avis il a une vie ennuyeuse car il ne vit pas vraiment au 100%. On dirait qu'il vit parce qu'il en a l'obligation. Ce qui nous donne l'idée qu'il est né pour mourir.

C'est important aussi la radicalité du personnage de Mersault dans le moment de prendre quelques décisions. Une d'elles est comment il a répondu à Marie quand elle lui a demandé s'il voulait se marier avec elle – il a dit «cela m'est égal» - une autre fois le manque de sensibilité.

1Le roman –au moins cette première partie– est très choquant, je pense que Camus a réussi à nous donner exactement l'idée de Mersault qu'il voulait, et cela n'était pas facile du tout.

Marta Anula 2° Bach- B

Ce texte est une petite partie du livre "L'étranger" d'Albert Camus. On raconte, à la première personne l'histoire de Mersault. Le personnage est vraiment intéressant : Dans ce texte nous pouvons voir explicitement le manque de sentiments

et l'apathie de Mersault vers la vie, parce que, même dans un moment très sentimental, comme c'est une proposition de mariage (faite par Maria Cardona), il ne montre aucune émotion, et dit sa phrase célèbre : « Ça m'est égal ».

Pendant tout l'œuvre, Mersault va montrer l'incapacité d'avoir des rapports sociaux avec d'autres personnes à cause de son manque d'émotion : Il a une relation avec Maria Cardona, mais il ne l'aime pas vraiment, et il n'est pas, non plus, un vrai ami de Raymond, il essaie seulement d'être son ami d'une manière mécanique, sans sentiments de sa part.

Ce caractère, froid et apathique de Mersault est bien reflété au début, au moment de la mort de sa mère. Il va à l'enterrement seulement parce que c'était socialement acceptable, mais il ne voyait pas le sens de ce « rituel »

Il a aussi un manque d'ambition, parce que quand l'opportunité d'avoir un bon travail à Paris apparaît, il la refuse.

Manque d'ambition, froideur, apathie, tout ça peut décrire la personnalité de Mersault, c'est-à-dire, manque d'expression des sentiments.

Comme j'ai déjà dit, l'œuvre est écrite à la première personne, c'est Mersault qui parle. Dans sa manière de parler et de raconter l'histoire, nous pouvons aussi voir des caractéristiques du caractère de Mersault : Toute l'œuvre est écrite au passé composé, le temps de l'action finie, de l'objectivité, qui ne montre pas les sentiments, qui ne raconte que les faits d'une manière froide et distante. Ça souligne, en plus, pour le lecteur, l'idée d'un Mersault froid.

Mersault est, aussi, son nom, parce que Camus ne nous donne pas son prénom dans cette première partie. Pourquoi? Peut-être pour que tous les lecteurs puissent s'identifier avec lui? Pourquoi le titre du livre? Parce que Mersault est vraiment un étranger dans sa vie et dans la société, même s'il est à Alger ou à Paris, il va être toujours un étranger. Ça sera, plus tard, après l'indépendance, la situation des algériens blancs qui vivaient en Algérie, parce qu'ils étaient considérés étrangers en Algérie (même s'ils étaient nés là) et aussi des étrangers en France, donc ils étaient des étrangers n'importe où.

En revenant au livre, pour conclure, nous pouvons dire que la fin de la première partie montre un peu d'émotion chez Mersault, quand il tue l'arabe, et que c'est comme une introduction à la seconde partie du livre. C'est aussi important de vérifier la présence du soleil pendant toute la première partie qui va être comme un témoin (ou peut-être un déclencheur) de toutes les actions de Mersault.

À mon avis, je n'ai pas trouvé Mersault comme un monstre froid, mais comme une personne très influencée par la routine et une personne avec des sentiments mais il préfère les cacher et se montrer comme une personne mécanique pour ne pas souffrir. C'est mon opinion, peut-être elle changera après la lecture de la seconde partie du livre. Daniel Vázquez 2°BB

## EL FILÓSOFO ESPAÑOL EUGENIO TRÍAS

El domingo 10 de febrero murió en Barcelona el filósofo Eugenio Trías. Quiero presentar su figura a quienes no conozcan a este gran pensador y también rendirle un homenaje personal. Pertenece Trías a la generación de filósofos que estudiaron durante el franquismo, casi sin maestros vivos y que heredaron el legado de Ortega y de Unamuno.

Su primer libro importante, *La filosofía y su sombra*, nos habla del esquema de inclusión-exclusión que marca toda la tradición occidental y que consiste en rechazar lo Otro y al Otro, la diferencia. Siempre ha habido un residuo excluido, sea la materia, los simulacros, el movimiento, la vida, y por el contrario, se ha afirmado lo Mismo, el ser pleno, la idea, Dios todopoderoso, la razón analítica. Al mismo tiempo que señalaba esta demarcación, mostraba la posibilidad de superar este esquema, hacia una apertura a lo Otro, hacia un diálogo con las diferencias. Este pensamiento, sin ser completamente original, me permitió comprender toda la historia de la filosofía, desde Platón a Hegel y más allá. También me hizo ver lo que significaba la filosofía que inauguran los “maestros de la sospecha”, a saber, Marx, Nietzsche y Freud. Se trata de otro estilo de pensamiento, no metafísico, no idealista, no teológico, no racionalista. Lo que se abre es un pensamiento sin un fundamento inconcuso que, abismándose, deja lugar a la libertad humana.

Toda la restante y magnífica obra de Eugenio Trías explora este pensamiento no metafísico, más allá del esquema inclusión-exclusión. Lo hace de una manera propia, original, incursionando en la estética y en la hermenéutica. El arte, perteneciente al ámbito de lo Otro, puede ofrecernos un camino para salir de la segregación-represión, mostrándonos cómo en la creación artística el libre juego de las facultades produce un símbolo que supera al concepto y que nos invita a una interpretación sin fin.

Su idea de que el *logos-eros* abarca más y mejor que una razón desencantada y desencantadora, lo lleva a superar el racionalismo positivista y la ciencia sin conciencia. Sin abandonar el terreno estricto de la filosofía, Trías se aproxima a lo que María Zambrano llama “razón poética”.

Esta apasionante búsqueda lleva a nuestro pensador a explorar el límite, la frontera entre Mismo y Otro y a establecer allí, en esa zona ambigua, difícil e inestable, su morada. Es aquí donde interviene la hermenéutica, la intermediación entre Divinos y Mortales que oficia Hermes.

Sus últimos libros mostraron su acercamiento a lo sagrado en tanto que lugar de lo no colonizable, y llamó a esta apertura “edad del espíritu”. Más allá del progresismo y de una religiosidad trasnochada está la apertura al misterio que realiza el fronterizo.

No quiero aquí repetir las ideas del maestro, para eso está su obra, que invito a leer. Sólo quiero decir que Eugenio Trías fue un auténtico educador, que nos indicó el camino del pensamiento y de la libertad, el camino salvador en medio de un mundo desencantado. Recogiendo lo mejor de la filosofía española, la razón vital de Ortega, y de la europea, Nietzsche, Heidegger y Gadamer, construyó una filosofía propia.

Domingo Araya.



## Anécdota sobre la forma de calificar en la antigua URSS.

Un profesor propuso a los alumnos que insistían que el socialismo funcionaba, realizar un experimento para ese año sobre el socialismo y todos aceptaron.

Para que hubiese igualdad total entre todos, las notas que se obtuviesen de los miembros de la clase se promediarían, para que todos recibiesen la misma calificación.

Así, para el primer examen, unos estudiaron mucho, otros estudiaron más o menos y otros no estudiaron casi nada.

Se calificaron los exámenes, se tomaron las notas de todos y se promediaron. El promedio fue 7. Los estudiantes que se habían preparado muy bien quedaron muy descontentos, mientras que los que habían estudiado poco o nada estaban felices.

Cuando llegó el segundo examen, los que anteriormente estudiaron mucho decidieron no esforzarse tanto, ya que su nota sería promediada. Aquellos que habían estudiado poco lo hicieron menos todavía, porque confiaban en que los demás se esforzarían para subir el promedio.

Pero el promedio de este examen fue 5.

Una vez más, todos los que sí estudiaron estaban molestos, y los que no hicieron nada medianamente satisfechos.

Llegó el último examen, y el promedio de la clase fue 2.

¿Podremos conseguir un verdadero socialismo como lo describió Marx?

Miguel Coelho, 2º de Bachillerato A.

## EL PAPEL DE LA EDUCACIÓN EN EL MUNDO ACTUAL

Vivimos en un mundo lleno de problemas. Aparte del hambre y de la miseria de casi la mitad de la humanidad, de las guerras en distintos lugares del planeta, casi siempre por la obtención de fuentes de energía y de control estratégico, existen otros que, junto con los anteriores, constituyen una vergüenza para la humanidad civilizada. Enumero los más importantes: la desprotección sanitaria de enormes capas de la población mundial, la explotación infantil en trabajos cercanos a la esclavitud, la utilización de niños en las guerras, la práctica generalizada de la tortura, la discriminación de las mujeres en grandes áreas del globo, la existencia de diferentes mafias criminales que trafican con sustancias, órganos y personas, el consumismo absurdo en el mundo rico y el despilfarro que conlleva, las crisis financieras debidas al imperio de la especulación, la destrucción irreparable del medio ambiente que nos acerca a la extinción de la vida sobre la Tierra, el control de las conciencias a través de los medios de manipulación de masas y de la propaganda, la globalización del capitalismo salvaje y la rapiña, aunque no del bienestar, los derechos humanos o la democracia, y el surgimiento de etnonacionalismos como reacción a la globalización que ha desembocado en una lucha de religiones y de civilizaciones. Lejos de la tentación catastrofista que atemoriza con una hecatombe planetaria y que nada propone aparte de lamentaciones inútiles o de formas supersticiosas de dominio, prefiero optar por un moderado y lúcido optimismo. La humanidad, fruto de una larga y maravillosa aventura cósmica, no debe fracasar. Puede, pero no debe. Es un asunto moral, que depende de decisiones oportunas y adecuadas y del esfuerzo de todos. Hace tiempo que la naturaleza entregó el mando de la evolución a la humanidad consciente. La intervención de la biogenética en el genoma humano, la nanotecnología y su exploración de ámbitos infinitamente pequeños, la astrofísica y sus descubrimientos de lo inmenso, del origen y destino del Universo, nos abren hoy posibilidades de acción inimaginables hace algunos años. Por otro lado, las ciencias humanas y la filosofía, de la mano de las ciencias de la naturaleza y de nuevas ciencias como la cibernética, están llamadas a buscar soluciones al sufrimiento remediable. El esfuerzo debe llevarnos a una ciencia con conciencia, a tecnologías asesoradas por la reflexión ética, a un pensamiento complejo que no simplifique ni distorsione lo real, a la implantación de una ética mundial basada en los derechos humanos y a una convivencia realmente democrática.

La educación integral del ser humano es la revolución más radical y eficaz para la solución de los problemas del mundo actual. Eso sí, debe ser una auténtica educación y no mera instrucción. Me refiero a aquella que forma un ser humano libre, plenamente desarrollado, armonizado en sus múltiples facetas, solidario con los que padecen injusticia, lúcido, valiente y firme, austero en un planeta que lo exige, rebelde frente a toda forma de opresión, creativo y crítico, abierto al misterio y a lo complejo, generoso al disponer su saber para el bien de todos, capaz de superar la egolatría, aunque con el suficiente amor y contento de sí para luchar por su propia felicidad y la de los demás. Esta educación debe ser el sentido de las instituciones de enseñanza y de las políticas educacionales de Estado, pero también una obligación de cada individuo en su búsqueda personal de crecimiento y de perfeccionamiento. La construcción de un ser humano y de una sociedad con estas características es la auténtica obra de artes de la educación y de la política entendidas como expresión de la *sabiduría práctica*.

D. Araya.

## EL PASEO

Estoy en la Puerta del Sol pisando el suelo sobre el que durmieron centenares de estudiantes indignados hace apenas un año. Veo huellas de personas provenientes de lugares muy diferentes.

Hay jubilados sentados con caras tristes y no tan tristes, adolescentes agarrados de la mano, grupos de turistas asiáticos que se llevan la ciudad entera dentro de sus cámaras, inmigrantes que corretean nerviosos por todas partes.

Ahora está muy de moda la compra de oro. Observo tres individuos vestidos muy ridículamente repartiendo panfletos dorados que anuncian comercios interesados en las joyas del patrimonio familiar.

Camino y dejo atrás un reloj que trabaja como nadie, un reloj que no puede descansar. Me mantengo distraída unos minutos con dos espectáculos callejeros y un saxofonista un poco desafinado. La multitud que me acompaña es enorme; ellos andan en todas direcciones con bolsos y bolsas, con niños o sin ellos. ¡ Qué felicidad desprenden ! ¡ Qué sonrisas!

Arrastrada, he llegado a la Gran Vía. Los tonos de luz han cambiado; el brillo del sol ha desaparecido.

Hay ruido. Varios conductores tocan el claxon de sus lujosos automóviles para competir en un juego en el que gana el bocinazo más estridente. La recompensa: miradas de peatones. Hay otros que prefieren bajar sus ventanillas y ofrecernos una música que sale de unos altavoces que deben estar sordos.

El color de la mezcla del ruido y el olor a asfalto seco, del humo negro y de la corriente de aire caliente que sale del McDonald's es un gris oscuro que me revuelve.

Cruzo la avenida y llego a una callejuela menos concurrida. Se ven carteles con letreros de "se vende", "se alquila" por todas partes. Los comercios están sucios por el desuso y el paso del tiempo.

De repente, aparecen del petróleo gaseoso dos individuos mugrientos que arrastran harapos sucios. Primero me miran cansados y luego desaparecen.

Escucho voces, más bien gritos de gente discutiendo. Al pasar delante de ellos, les veo reír y besarse.

Un perro me mira con desprecio mientras su amo espera que me aleje para disimular el excremento de su mascota.

Poco a poco se va alejando el día: el ruido y las voces se duermen, el olor se difumina y yo me siento en un banco y me pongo a soñar.

Carmen Pomet Serrano

2º Bachillerato A

## **TODO EMPEZÓ ASÍ...**

Nada más llegar de clase de Educación Física bajamos al Salón de Actos para ver un vídeo sobre los Yutupis. La profe Soco y un amigo suyo, Fran, fueron a Perú (a la Amazonia) El viaje fue muy caro. Llevaron 300kg de Material Escolar y al llegar allí les recibieron como gente muy importante (del Estado.) Los habitantes de la zona tienen la posibilidad de estudiar a través de la biblioteca que hay en medio de la selva, sin embargo el papel es muy difícil de conseguir. Todos se divierten en el río... pasan horas refrescándose. Las chicas no tienen los mismos labores que los chicos, ellas recogen leña... - nos explicaba Soco- Se consiguen curar a través de las plantas. Hay niños con problemas visuales, no usan gafas, aunque les ofrecieron una oferta... Pero si tienen cáncer pues se mueren. Todos intentan ayudar como pueden. Allí no existe el ordenador, la televisión, lavadora etc. Para mandar correo electrónico tienen que subir río arriba hasta una estación que la ONU allí dejó. Fabrican sus instrumentos con cañas, palos... Soco y Fran se comprometieron a ayudar a esos niños por eso el próximo 30 de Junio volverán. Todos intentaremos ayudar a esos niños; por eso este año los fondos del mercadillo solidario que vamos a realizar el 22 de Marzo serán para ellos. Solo llevaremos libros. Esperemos que ahora su forma de vida cambie para más feliz después de todo nuestro esfuerzo.

Blanca Gil de Biedma 5ºB

## RESEÑA DE LIBROS

Quiero presentar el último libro de William Ospina, *La serpiente sin ojos* (Mondadori, Bogotá, 2012). Su autor es un escritor colombiano y ,para mi gusto, de los mejores que ese país ha engendrado, que no es poco decir.

El presente libro pertenece a una trilogía cuya primera parte fue *Ursúa* (2005) y la segunda *El país de la canela* (2008). En los tres el protagonista es un conquistador navarro, Pedro de Ursúa, y quien narra es uno de sus allegados que habría participado en las aventuras y desventuras del héroe. La primera es un libro de guerras, la segunda, de viajes y la tercera, de amor, según nos dice el propio autor.

El amplio y magnífico escenario de las tres novelas es la América hispana en la época del descubrimiento y de la conquista de inmensos territorios que incluyen las selvas y los ríos de la Amazonía. Podemos hablar de novela histórica, pues gran parte de los hechos relatados pertenecen a la historia de América, aunque hay elementos de ficción y una visión subjetiva, no científica, de interpretar los hechos.

Tras los acontecimientos narrados late una preocupación muy propia del hombre americano: la construcción de su identidad, su relación con las culturas indígenas, con España, con la Naturaleza y con el imaginario que se interpone entre los humanos y el mundo.

El descubrimiento del río Amazonas, su exploración, las fantasías que suscitó en los primeros conquistadores, los intentos de encontrar, tras el follaje barroco de la selva, una civilización dorada gobernada por la míticas Amazonas, la insensata empresa de Ursúa y de su amada Inés por encontrar esa ficción, su delirante organización y su estruendoso fracaso, son algunos de los temas que conforman la trama de estas novelas.

Con una prosa de bellísima factura, plenamente poética, Ospina nos revela un mundo que hemos menospreciado: el de las culturas indígenas que habitaban las profusas selvas, las imponentes cordilleras y los abundantes valles. Poseían los habitantes de aquella naturaleza indómita una sabiduría de la que fueron despojados y que consistía, esencialmente, en estar en armonía con el mundo. Se perdió así un saber que tal vez hoy podría servirnos para afrontar la crisis en la que

sucumbimos. Como muestra de ese saber, nos dice Ospina: “Que no hay que caminar con fuego en la noche, que hay que dejar que la luz que hay en las cosas ilumine el camino, que hay una claridad que viene de las cosas, que los ojos beben mejor la tiniebla que la luz.”

Hay en este libro maravilloso una sabiduría olvidada, la de la selva y más concretamente, la del río: “Es el río quien respira en nosotros, quien palpita en la sangre, quien resbala en el tiempo, quien resuena en la tempestad. Y es anterior a la savia de los troncos y a la sangre de las venas; anterior a los hombres y a los dioses, hermano de la piedra y de la estrella. Es la música que declina sin fin hacia su muerte blanca, la serpiente sin ojos, el árbol de los frutos, la forma del destino, la canoa que va sembrando de hombres las orillas, y en su piel que resbala veremos otra vez cada noche, hasta el fin de la vida o del mundo, el mapa desplegado de las estrellas”.

# PROYECTO DE AYUDA A LA COMUNIDAD YUTUPI

DIEGO LLORENTE ENTEVISTA A SOCORRO SANTOS

## 1. En qué consiste el proyecto?

El proyecto consiste básicamente en la construcción de una biblioteca, en la comunidad Yutupi, la más grande del río Santiago (alrededor de 2000 habitantes). Tras haber construido la biblioteca, se pretende transportar muchos de los libros a otras comunidades por el río Santiago que tienen una población menor, estos libros estarían en esas comunidades durante un mes, tras el cual volverían a la biblioteca y se volverían a llevar otros diferentes a las comunidades.

Esta obra se hará con el máximo cuidado para tratar de integrarla en el medio en el que se encuentra junto al resto de las edificaciones de la tribu, con un techo de madera y paja, la única diferencia sería que tendría cimientos más consistentes.

## 2. Quien participa en este proyecto?

Actualmente es una asociación, por lo que hay bastantes personas envueltas, pero cabe resaltar que no es una ONG, puesto que las ONG se han aprovechado reiteradamente de estas comunidades, al ser enviadas por empresas para que localizasen los recursos naturales para su posterior explotación.

## 3. El proyecto está siendo publicitado?

Hace poco, Socorro y Francisco han acabado su página web ([www.amazonoia.org](http://www.amazonoia.org)), en la cual se puede obtener mucha información sobre este proyecto, donde cualquiera puede hacerse socio (cuota mínima anual de 30€) o simplemente pueden hacer un donativo sin ningún tipo de compromiso.

#### 4. Como se reúnen los fondos necesarios?

Con la crisis, el Estado ha cortado todas las ayudas que aportaban a este tipo de organizaciones, por lo tanto para conseguir los fondos que se requieren para llevar a cabo el proyecto, amigos de los creadores del mismo organizan conciertos para recaudar fondos, el I.E.L ha ayudado a éste de distintas formas, como por ejemplo, con la realización de un mercadillo para recaudar fondos y también consiguen financiación mediante los donativos de la página web.

#### 5. Toda la construcción se hace a mano?

Fundamentalmente se hace todo a mano, las únicas máquinas que pueden utilizar son unas motosierras que están en otra comunidad para cortar la madera.

#### 6. Actualmente estáis reclutando voluntarios?

Ese es el siguiente paso, ahora mismo no pueden reclutar a nadie, puesto que no pueden asegurar unas condiciones mínimas, la estancia allí es dura al estar acostumbrado al estilo de vida que tenemos hoy en día aquí, hay que trabajar duro, la comida es poco variada y se tendrían que pagar el viaje, puesto que la asociación no dispone de fondos suficientes para poder financiárselo. No muchos están dispuestos a ir allí con estas condiciones.

Si todo va bien, pronto tendrán más contactos en Perú e intentaran conseguir alguna ayuda del Estado, como por ejemplo que financien el viaje.

## 7. Por qué este proyecto?

Esto tiene una buena explicación, al principio fue solo Francisco a la comunidad Yutupi y luego le comunicó a Socorro la situación escolar que estaba presente en la comunidad. Socorro dice que la única forma de poder tener posibilidades de crecer como persona y de ser libre es a través de la educación. Al principio, Socorro y Francisco fueron allí a llevar material escolar, siendo recibidos de forma muy especial, al mismo tiempo se dieron cuenta que la comunidad tenía otras necesidades, como una biblioteca donde podemos formarnos de manera autodidacta en lo que nos gusta y así poder tener un futuro diferente al que tendríamos si solo sabemos aquello que aprendemos en el colegio. Al proponerle . A la comunidad la idea de construir una biblioteca y las posibilidades de igualdad que ofrece la misma, ellos aceptaron rápidamente, dada la importancia de este instrumento necesario para ayudar al aprendizaje, dadas las características de la situación de la comunidad, tanto a nivel de materiales como geográfica.

## Una labor solidaria y ecológica

La señora Cristina Vázquez, madre de los alumnos Quaresma, recoge los viernes el papel para reciclar y lo entrega en el Banco Alimentar Contra a Fome.



BUSCANDO  
EL ADN  
DE LA FRESA



El jueves vino a Ed. Infantil la profe de primero M<sup>a</sup> Luisa.  
Vino nada más y nada menos que a explicarnos como obtener el ADN de la fresa.



¿Cómo lo hizo?  
Pues como si fuese una receta de cocina



Estuvimos muy atentos

- Ingredientes:
- Fresas
- Agua
- Sal
- Detergente
- Alcohol

Primero aplastó la fresa



Después la mezcló con una disolución saturada de sal, a la que añadió detergente.

Más tarde pasó la mezcla a través de un filtro como los que se usan en las cafeteras



Obtuvimos un líquido color rosa

Con una pipeta le añadió unas gotas de alcohol



La mezcla provocó una reacción,  
aparecieron unas burbujitas que subían a  
la superficie



Todos estuvimos muy pendientes del  
proceso, nos parecía magia...



Tachán!!!!

Ya está, el ADN de la fresa en nuestro poder.  
Parece un moco que todos quisimos tocar.



Ahora el último paso, ver al microscopio.



## CONSIDERACIONES ECOLÓGICAS PARA UN TIEMPO DE CRISIS

Según Latouche estamos viviendo la sexta extinción de las especies. Diariamente desaparecen entre 50 y 200 especies vegetales o animales. El ser humano es responsable de la actual extinción. El trastorno climático irá acompañado de guerras del petróleo y por el agua, pandemias y catástrofes biogenéticas. Si seguimos a este ritmo de crecimiento la extinción de la civilización será en este siglo XXI. Los límites del crecimiento son definidos a la vez por el volumen de las existencias disponibles de recursos naturales no renovables y por la velocidad de regeneración de la biosfera para los renovables. El decrecimiento se inscribe en el movimiento más amplio de la bioeconomía, el postdesarrollo y el acrecimiento.

La sociedad de crecimiento puede definirse como dominada por una economía de crecimiento y que se deja absorber por ella. Es el crecimiento por el crecimiento, objetivo primordial y que consiste en producir más, sin tener en cuenta la naturaleza de las producciones. La globalización es el triunfo absoluto de la religión del crecimiento. Supera la capacidad del Planeta. Nuestra sociedad se basa en una acumulación ilimitada. Cuando el crecimiento disminuye, hay crisis.

Nuestro sobrecrecimiento se estrella contra la finitud de la biosfera. Los procesos de transformación de la energía no son reversibles. El hombre occidental ha renunciado a toda medida. La sociedad de crecimiento no es deseable porque engendra desigualdades e injusticias, crea un bienestar ilusorio y suscita una antisociedad enferma de su riqueza.

La extrema riqueza es la plaga principal de la sociedad moderna. Como nuestro imaginario ha sido colonizado, hay que cambiarlo. En la sociedad globalizada hay un pensamiento único, mitos comunes difíciles de descubrir y erradicar. La educación para el decrecimiento nos invita a salir del imperio de la economía y de la filosofía del consumo. El verdadero consumo consiste en uso ahorrativo de un conjunto de riquezas para conseguir la felicidad. Ser rico es disponer de lo necesario para vivir y disfrutar de la vida, encontrar el sentido de los límites y el justo valor de las cosas. La felicidad se multiplica al ser compartida. La felicidad no es vivir mucho y con mucho, sino vivir bien.

## ÁGORA

Una vez más Domingo nos ha invitado a participar en su revista *Ágora*, lo cual agradecemos doblemente: por elaborarla y por acordarse del teatro. Se lo he comunicado a mis compañeras que rápidamente me han contestado :”Agora vamos“. Yo me he adelantado y ya estoy en el ágora esperando a que lleguen, al mismo tiempo que reflexiono sobre la importancia educativa del teatro en el desarrollo de la personalidad de nuestros alumnos. A través del teatro se potencian las capacidades expresivas y creativas que toda persona posee, jugando a ser otro, hacer de otro. Además, el teatro contribuye a que nuestros alumnos limen la timidez, dinamicen sus relaciones con los demás, se sientan responsables y solidarios, perfeccionen su lenguaje y su expresión y desarrollen la memoria y la observación. En estas reflexiones estaba cuando aparecieron mis compañeras María y Ángeles, para ésta, recordando unas ideas de Strindberg, que es sin duda unos de los padres del teatro contemporáneo, añade: ”El teatro es siempre una escuela primaria para el joven, el educador y para todo aquel que tiene el valor de lo humilde, la facultad de decidir y de comunicar y de acercar a la ilusión” (Prólogo de **Señorita Julia**). A continuación, añade que según algunos trabajos de especialistas como: Muñoz Hidalgo, Julia García Verdugo, R. Ballesteros, Consuelo G<sup>a</sup> Verdugo...,ante la pregunta: ¿Y por qué tiene hoy un valor especialmente trascendente para la sociedad y yo me atrevería a decir que para la comunidad docente, el teatro? Se podría contestar:

Primero, porque el teatro recoge eternamente la dimensión artística del diálogo, la construcción dialéctica de la razón, es el diálogo el que permite la trabazón del razonamiento sin dogmatismos. Es algo que debemos procurar los docentes, que

enseñemos a nuestros alumnos sin dogmatismos previos Que les ayudemos a construir la razón con el diálogo, con el intercambio, con el escuchar al otro, con una concepción de la razón dentro de la convivencia.

Segundo .el teatro en la escuela es el valor de lo simbólico para entender lo real. El valor de la fantasía.

Tercero, el enorme valor de la representación escénica en la labor educativa de los niños. Porque a través de la representación teatral el niño va a trabajar en equipo , va a colaborar en la elaboración de la trama, va a someterse a la dirección; pero lo más importante, va a someterse a la construcción con sus compañeros de algo objetivo.

Por último, el teatro permite "habitar" la piel del otro, ponerse en el lugar ( El "si mágico" el que hablaba Stanislavski) que tanta falta hace en estos días que corren, porque también nuestros muchachos van mucho a lo suyo y sudamos tinta china para que paren un poco y observen lo que les rodea, a quienes les rodea...

Ángeles comenta: “Mi objetivo este año es crear una gran familia (y no hablo de homogeneidad, que siempre he odiado) dónde cada uno ocupe su espacio, en plena libertad y plenamente acompañado.

María cree que debemos centrarnos “agora” que estamos paseando en el ágora, en dar a conocer qué queremos conseguir con nuestro “especie de proyecto“ de Aula o Taller de Teatro, qué estamos preparando, para cuándo...

Opinamos que nuestro Taller de Teatro debería tener los siguientes objetivos:

. Objetivos generales:

1° -Eleva la autoestima y la autoconfianza en los alumnos.

2° -Crear en el aula un marco de convivencia agradable entre los compañeros y entre éstos y el profesor.

3° -Fomentar hábitos de conducta que potencien la socialización, tolerancia y cooperación entre compañeros.

4° -Hacer sentir a los escolares la necesidad de someterse a una disciplina necesaria en todo grupo.

5° -Sembrar inquietudes intelectuales para que los alumnos disfruten del estudio y de la investigación.

. Objetivos específicos:

*Conseguir que el alumno aprenda a:*

-Conocer su propia voz y utilizar la palabra como el más noble medio de expresión.

-Encontrar en su cuerpo (manos, voz, gesto, mirada, movimientos) recursos comunicativos y disfrutar de ellos.

-Potenciar la lectura y corregir defectos de dicción.

-Asimilar los problemas de los demás al tener que asumir los de sus personajes, lo mismo que su manera de hablar y sentir según su época y condición.

-Poder transportarse con la imaginación, a otros momentos históricos.

-Analizar los personajes y las situaciones representadas.

-Realizar una crítica del hecho dramatizado.

-Saber colaborar en la preparación de vestuario, decorados, manipulación de aparatos (magnetófono, luces...), etc.

-Comportarse debidamente en un espectáculo.

-Conocer los recursos de grabación en vídeo como resumen e inmortalización de una tarea artística efímera.

Estamos preparando para las II Jornadas Escolares programada por nuestro Instituto las siguientes obras

.-Años de nieves, años de bienes de Nuria Tubau. 5º.A

.-Los Hijos del Labriego ,6º.B

.-Los Siete Caballeros de Colores Anónimo. 6º.B

.-Monólogo 6º.B.

Ángeles está montando este año

- ⑩ "Los 15 negritos" versión libre de la novela de Agatha Christie realizada por Ángeles Marcos.
- ⑩ "La verdadera y singular historia de la princesa y el dragón " de J. L. Alonso de Santos.

Pero creo que es mejor que dejemos hablar a nuestros alumnos.

¡Hola! Mi nombre es Catarina y en el teatro que estamos ensayando hago el papel de Mujer VI .Al principio quería ser el Hombre I, pero cuando lo sorteamos y le correspondió a otra persona, no me importó.¿Os estáis preguntando por qué? Pues porque en todo los teatros hablaba muy rápido y mi familia me decía que no lo hiciera.

Al principio, el Hombre I habla muy lento, porque está nervioso, indeciso, dubitativo, por hablar con el Rey y por lo que le va a pedir, o sea que no era un buen papel para mí. La Mujer VI tampoco habla muy rápida; pero es el papel de una mujer que conoce muy bien a su marido y no le acepta sus caprichos fácilmente.

¡Me encanta mi papel! ¡Me encanta hacer teatro! Tanto es así que de pequeña quería ser actriz.

¡Hola! Nosotras somos las tres narradoras: Teresa, Beni y Sara, de 5º A

A Beni la parte que más le gusta es cuando el rey se enfada con su “pueblo” y pierde los estribos. Y a Sara el momento en que el pueblo pide la vuelta del invierno. Ya lo dice el refrán: “Año de nieves, año de bienes” A mí, la parte que más me gusta es la escena donde aparecen las mujeres .

Me llamo Esther y mi papel es de Mujer VIII. Me hubiera gustado más el de Hombre I; pero lo echamos a suerte y le tocó a Mónica. No me importa, éste personaje también me gusta .Habla poco, pero su “parlamento” me parece interesante, me gustan las cosas que dice. Me encanta el teatro y estamos muy ilusionados con la obra que estamos ensayando .Espero que nos salga tan bien como la anterior sobre la Constitución.

- Colaboran en el Aula de Teatro:

- Ángeles Marcos
- María Rodríguez
- Santiago G. Izquierdo

# El Cerezo Rojo y el Otoño"



## El cerezo de Lisboa y el Otoño

En Belem, al lado del Museo de Arte Popular y mirando como el río Tajo se une al Océano Atlántico, está o Jardim do Japao

Es un pequeño espacio, no más amplio que el del edificio vecino, pero no por ello deja de ser un lugar armonioso donde la gente acude a reposar de sus tareas diarias,

donde se  
risas de los  
alegres juegos  
parecen  
vuelos

pájaros que  
alrededores.  
dan cita todos  
veleros, donde  
peces marinos



escuchan las  
niños en sus  
y donde  
practicar sus  
imposibles los  
morán en los  
Allí, donde se  
los vientos y  
se atreven los  
con los de

agua dulce, crecen jóvenes cerezos con toda la ilusión que les proporciona su corta vida.

Pero, precisamente hoy no es un buen día para nuestro protagonista...

- ¡Ay, ay, ay....! —lloraba el Cerezo.

- ¿Qué te pasa Cerecito Rojo?— preguntó el Otoño.

- ¡Ay amigo Otoño! Con lo contento que me había puesto cuando anteayer me anunciaste la llegada de la lluvia y fíjate hoy, todas mis hojas están en el suelo o han volado sabe Dios donde —se lamentó el Cerecito.

- Bueno, seguro que ya no tendrás tanta sed como estos días pasados —sugirió el Otoño.

- Es cierto que hemos bebido hasta saciarnos, pero el problema no ha sido la lluvia. ¡La esperábamos tanto! Me quejo del viento. Ha venido bastante agresivo y no sólo me ha arrancado mi pobre traje marrón sino que ha tirado

al suelo toda la fruta de mis familiares –continuó el Cerezo.

- La verdad es que me han dado las quejas tus primos los manzanos, los castaños, los granados, los nogales... No sé cuantos más, -reconoció el otoño.
- ¡Mira, incluso me ha roto esta rama de tan fuerte que ha soplado y me está doliendo un montón!-Añadió quejoso el Cerezo.
- No te preocupes que ahora mismo mando al pájaro sanador y te hace una curita. Ya verás como todo se arregla.
- Estábamos deseando la visita del Viento del Norte y se ha presentado como un loco. Date cuenta de que hasta ha llegado a romper también.



- ¡Perdonadle! Es que es muy impulsivo y algunas veces no sabe lo que hace.
- ¡Sí, sí! ¡Ya no es la primera vez! Debería pensar cómo comportarse y ser más amable porque él sabe como lo queremos. ¡Pobre manzano! Casi todas sus frutas se han golpeado contra el suelo y apenas le quedan algunas en sus ramas. Casi nos ha desnudado a todos, cuando todavía falta mucho tiempo para el invierno.
- Ten en cuenta, amigo Cerezo, de que yo soy el Otoño y no todo el tiempo va a ser aquel sol caliente de todos estos días anteriores. En mi época tienen que venir vientos y lluvias y un poco de frío también.
- ¡Eso ya lo sé! Bien lindos que están los árboles de los bosques y los parques con esas hojas rojizas, naranja, marrón... Pero quisiera que no hubiera ninguna desgracia. ¡Ese viento parece un chiquillo bruto!

- Bueno, perdonemos al Viento del Norte. He estado hablando con él y sé que está arrepentido. Me ha prometido venir a pedirnos perdón.
- ¡Por esta vez que pase! Pero que no piense en estropearnos la fiesta del Magosto que tenemos previsto para la próxima semana. Los niños quieren comer las castañas asadas y competir en los juegos , como el de coger manzanas con la boca de un cubo lleno de agua. ¡Es tan divertido!
- No os preocupéis, ni tus amigos ni tú. Os prometo que todo se va a arreglar.
- ¡Ah, casi se me olvida comentarte!



- ¿Ha pasado algo?
- ¡Pues sí! ¡Ha habido una

fiesta el pasado día 1de septiembre! Ha venido mucha gente. Hubo demostraciones de artes marciales, como el judo, exposiciones de arte japonés, de bonsáis...¡qué sé yo! Muchas actividades. Y también había comida y bebida típica japonesa. ¡Hasta hicieron un brindis!

- ¡Ah, ya sé! Es que ha sido la conmemoración de los años de amistad entre Japón y Portugal. No sé si sabes que en el siglo XVI unos navegantes portugueses llegaron a Japón y desde entonces los dos países son amigos. No olvides que donde tú vives es un jardín japonés.



- ¡Algo sabía! Lo que pasa es que soy de los más jóvenes y no me han contado mucho. Creo que el invierno me va a explicar mi historia y la de mi familia.

- ¡Vale! Hasta luego, Cerezo Rojo. Quiero visitar hoy todos los jardines de Lisboa y aunque ya he estado en varios, muchos me faltan todavía.

- ¡Chao, Otoño! Ya me siento más feliz después de tu visita. Muchas gracias por tu cariño.

Lisboa,  
2011.

Alumnos



octubre de  
Pilar Fraguío  
Ilustraciones:  
de 2º A

## El cerezo de Lisboa y El Invierno

Aunque hace frío, la llegada del invierno es una época feliz, llena de expectación porque se acaba el año y comienza otro que traerá nuevas ilusiones a los corazones cansados, porque será tiempo de otra oportunidad para que se cumplan aquellos deseos que esperábamos con tantas ansias, porque las familias, que han pasado tanto tiempo sin verse se reunirán en torno a una mesa por Nochebuena y Navidad, porque no habrá enemigos en los abrazos que siguen a las doce campanadas del Año Viejo o Nuevo y los niños disfrutarán de los presentes que traerán los Reyes Magos en una noche especial.

- ¡Cumpleaños  
Cerecito



noche

feliz,  
Rojo! Mi

primera visita es para ti y tus hermanos del Jardín de los cerezos de Belem. Parece que las luces de Navidad las han colocado para tu fiesta.

- ¡Muchas gracias, Señor Invierno! Es verdad que ya hace cinco años que nos han traído para este lugar tan hermoso. Cada día que nace, me contemplo en el río Tajo y me cuenta historias de España y Portugal. Me acarician todos los vientos, tanto el del Norte como el del Sur, el del Este como el del Oeste y me susurran al oído aventuras fantásticas. También es cierto que mi cumple coincide con la Navidad.

- Me alegro que seas feliz aquí, en el Jardín de Japón. La verdad es que este lugar es un poco mágico. Al ladito mismo del río y del Museo de Arte Popular. Cerquísima de la Torre de Belem y del Padrón de los Descubridores.
- **Precisamente por todas estas historias te esperábamos con impaciencia.**
- ¡Qué bueno que me recibas con esa alegría! Pero me



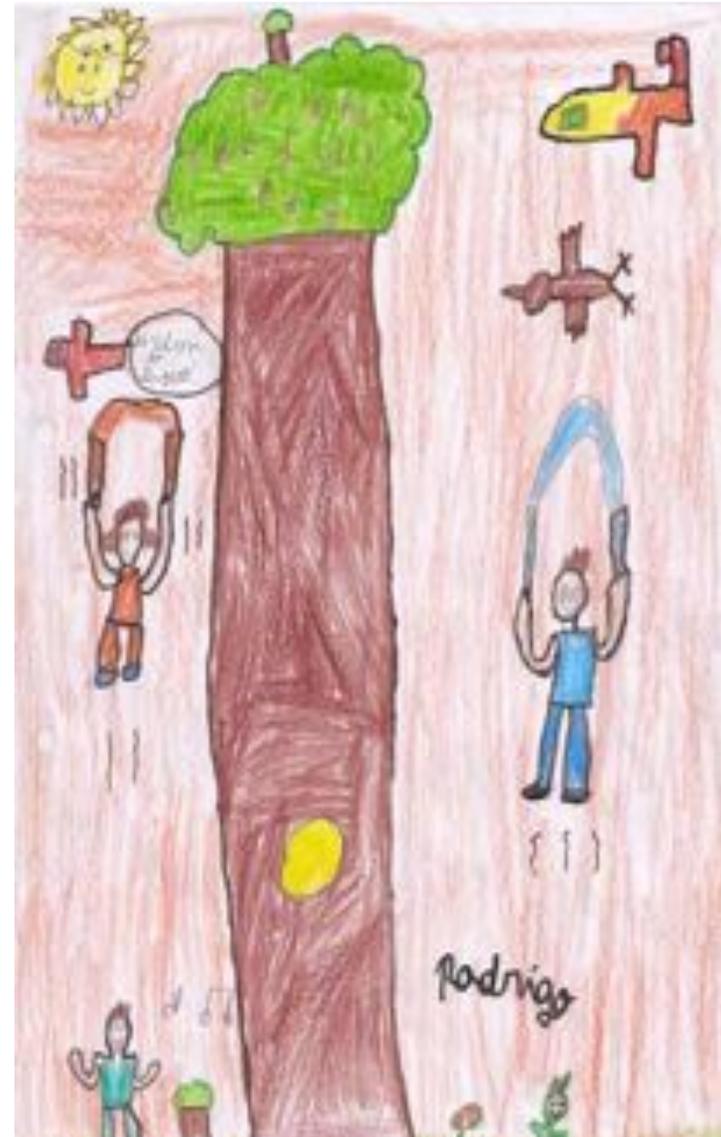
pregunto  
por qué,  
pues en mi  
tiempo  
hace frío,  
llueve,

hace viento...y cuando sale el amigo Sol, calienta muy suavcito.

- **Pues por dos razones. La primera, porque sin ti no tendríamos flores ni frutos. Ya he aprendido que tiene que hacer frío para que, en primavera, nos vistamos con esos trajes tan bonitos de flores y que a principios de verano nos salgan esas riquísimas cerezas que tanto gustan a todo el mundo. Ya sé que ahora mismo no estoy muy favorecido porque el Viento del Norte me ha llevado todas las hojas viejas que tenía y parezco un pollo pelado, pero en el pasado mes de mayo, he tenido dos flores blancas preciosas. No sabes las ganas**

que tengo de que llegue ese mes otra vez para estar bien lindo.

- Y el segundo motivo ¿Cuál es?
- Pues que me cuentes mi historia, querido Invierno. Recuerda que me lo has prometido la última vez que nos has visitado.
- Lo recuerdo muy bien, Cerecito. ¿Estás preparado?



- **¡Soy todo oídos!**

- Bueno. Toda esta historia comenzó en el año 2004, cuando la Embajada de Japón decidió celebrar su amistad con Portugal. Pensaron en hacer un jardín



de cerezos,  
que es el  
árbol más  
querido de  
los  
japoneses.

- **¡Entonces  
tengo más  
años de los**

**que suponía!**

- No, querido. Aguarda un momentito. No seas impaciente. En proyectos no cumplieron así que lo intentar tres tarde, en mi Invierno de plantaron 461 tantos como amistad que países llevan disfrutando. Y los han puesto aquí, porque de este lugar salieron hace más de quinientos años los navegantes portugueses a



ese año los se totalmente, volvieron a años más época. El 2007 cerezos, los años de los dos



descubrir y visitar países lejanos, como Japón, por ejemplo.

- ¡Qué interesante! Si antes me parecía precioso este sitio, ahora incluso me siento importante. Pensar que reyes, navegantes, poetas, héroes... han estado en el mismo lugar en donde yo estoy me llena de emoción.
- Bueno, pues procuraré enfriar bien vuestras ramas, curar bien vuestras heridas y prepararos para que cojáis mucha fuerza . ¡Feliz cumpleaños, de nuevo!

- Muchas gracias, otra vez. Que sepas que estoy feliz de verte un año más.

Lisboa, Noviembre 2011. Pilar Fraguío



**Ilustraciones: Alumnos de 2º A**